

KARCAĞAR AYIN-I ŞERİFİ

Usûl : Devr-i revan

Bolahenk Nuri Bey

(P=108)

A\_nı kes ki tū-ra-da-red  
ez-î şı-çı kem da-red  
Hey yar hey dost pi-ri-men sul-  
ta-nı men Van kes ti tū-ra-bi  
ned e-yi ma-hi çi-gam da-red  
Hey yar hey dost pi-ri-men sul-  
ta-nı men Be-si a şı-kı a-şuf-  
te a su de-vü hoş huf-  
te hey yar hey dost  
pi-ri-men sul-ta-nı men de-ri-sâ  
ye-i an zül-fi gū-hal  
ka-vü hum da-red hey yar



KARCAĞAR AYIN-I ŞERİFİ (devâmı)

hey dest fir-men sul-ta ni-men  
yar yar ya-ri hey ih-  
san me-ded hey hey gūf-ran me-ded  
yar yar yar  
yar yar yu-re-ğim yar  
yar yū-re-ğim del-ci-ge-rim gör-ki ne-ler  
var mer-hā-bā ey ca-ni bā-kıy na-di-şa-hı  
kā-mū-kāi ra-hi-bah-si her kı-ra-nı  
ā-fi-tā-bi her di-yar in-ci-ha-nū  
an ci-han her du-ğū lā-mi em-ri tū-  
ger ne hā-hi ber he-mes-zin Ver he-mi hā-  
hi bi-dar yar yar



KARCAĞAR AYIN-I ŞERİFİ (devâmı)

ya-ri hey sul-ta ni-men he-yi hey ra-  
na yi-men he-yi-hey zi-ba-yi-men  
he-yi he-yi mak-bu li-men mit-ri-bâ es-  
râ-ri ma-râ ba zi-gû yar  
yar ya-ri hey sul-ta ni-men  
kis-se-ha-yi can fe-za-ra-ba zi-gû  
yar yar ya-ri hey sul-  
ta ni-men mah-ze-ni in-na fe-tah-nâ  
ber-kü-şâ yar yar  
ya-ri hey sul-ta ni-men Sir-ri câ-ni  
Mus-ta-ja râ-ba zi-gû yar  
yar ya-ri hey sul-ta ni-men



KARCAĞAR AYIN-I ŞERİFİ (devâma)

te-li-hi bi-kü-ned şı-ri-ni  
ze-ka-nem te-li-hi bi-kü-nem  
şı-rin ze-kā-nem ha-li  
bi-kü-ned e-zi-mey-di-he-nem  
e-zi-şı-re-i-o me-ni-şı-ri-di-lem  
e-zi-şı-re-i-o me-ni-şı-ri-di-lem  
de-ri'a-ri be-de es-şı-rin  
su-ha-nem ma-hı bu-bi-men me-ri-gu-bi  
men ma-tı-bu-bi-men ma-kı-bū-li



KARCIĞAR AYIN-I-ŞERİF

Giriş Usul: Devr-i-Revân

Bolâhenk Nuri Bey

Birinci Selâm

An kes ki türâ dâred, Ez iyş çî kem dâred  
(Hey yâr hey dost Pir-i-men Sultân-ı-men)  
An kes ki türâ bined Ey mâh çî gam dâred  
(Hey yar...)

Bes âşık-ı-âşüfte âsüde vü hoş huftê  
(Hey yar...)

Der sâye-i-an zulfi kó halkai ham dîred  
(Hey yar...)  
Yar yar yar hey ihsan meded hey gufran meded  
Yar yar yar yar yar yüreğim yar  
Yar yüreğim yar yar yüreğim del ciğerim  
Gör ki neler var.

Merhaba ey cân-ı-sâki Pâdişâh-ı-kâmkâr  
Evc-i-bahş-ı-her kıran ü âfitâb-ı-her diyâr  
În cihñ ü an cihan her dü gulâm-i-emr-i-tü  
Ger nehâhî berhemeş zen ver hemî hâhî bidar  
Yar yar yar hey sultan-ı-men heyra'nay-ı-men  
hey hey zibây-ı-men hey hey makbul-i-men

Mutribâ essâr-ı-mârâ bâz gû  
Kıssahây-ı-canfezârâ bâz gû  
Mahzen-i-inna fetahnâ ber küşâ  
Sırrı-cân-ı-Mustafârâ bâz gû  
Telhî biküned şîrîn zakanem (Mükerrer)  
Hâli biküned ez mey dehenem  
Ez şîre-i- o men şîyr-i-dilem (Mükerrer)  
Der arbede eş şîrin suhanem  
Mahub-i-men mergub-i-men  
Matlub-i-men makbul-i-men

İkinci Selâm

Sultân-ı-meni sultân-ı-meni Ah  
Ender dil ü can imân-ı-meni Ah  
Der men bidemi men zinde şevem Ah  
Yekcân çî şevêd sad cân-ı-meni Ah  
İmân-ı-meni

(Terennüm)

Üçüncü Selâm

Âşıkân der köy-i-cânân Esselâ  
Beli yâr-i-men

Sûy-ı-an hurşid-i-tâbân Esselâ

Beli yâr.....

Şems-i-Tebrizî zi bâlây-i-felek  
Her zemâni mîkeşed hân Esselâ  
Hey hey yârim

(Terennüm Aksak Semâi)

Ey ki hezâr âferin (canım) bu nice sultân olur  
Kulu olan kişiler Husrev ü Hâkaan olur

Yar yar Husrev ü Hâkaan olur

Her ki bu gün Velede (canım) inauben yüz süre  
Yoksul ise Bay olur (canım) bây ise sultân olur  
Yar yar tilküse arslan olur.

(Terennüm)

İmrüz semâest ü müdâ mest sakaî  
Gerdan şüde der cem'i kadehhây atâî  
Fermân-ı-sakallah resîdest binüşid  
Ey dil tü kemer bend çü zi ihvân-ı-safâî  
Ey saki-ı-ışk hîz piş âr şarâb  
Vey mutrib-i-can zi lutf binuvâzî rubâb  
Bünyâd-ı-nişât râh mekûn mamûr  
Tâ kereded esâs-ı-gam-ı-reh zin seyl harâb

(Terennüm)

Bâde bidih sâkıyâ kân meh-i-tâban resîd  
Ney gam ü ney girye mand çün gül-i-hândân resîd  
Şehr-i-haşem zinde şüid  
Cümle cihan bende şüid (Mük.)  
Çün zi der-i-şehr-i-mâ  
Mevkib-i-Sultân resîd  
Yâr yâr ah yâr-i-men yâr Ah yâr-i-men  
Yâr-ı-merâ dost yâr-i-men vay

(Terennüm)

Gücast mutrib-i-cân tâ zi na'rehây-ı-salâ  
Ver üfkened dem-i-o der hezâr ser sevdâ (Mük.)  
Çü âfitab-ı-cemâlet-ber âmed ez meşrik (Mük.)  
Zi zerre zerre şünidem ki nâ'm-i-Mevlânâ (Mük.)

Dördüncü Selâm

Sultân-ı-meni Sultân-ı-meni  
Ender dil ü cân İymân-ı-meni Ah der men bidemi  
Men zinde şevem Ah yek cân çîşevêd  
Sad cân-ı-meni Ah İymân-ı-meni



### TERCEMESİ

Ol kimse ki sana bağlıdır, Hayatdan ne korkusu olur  
Ol kimse ki seni görür Ayın ne hasretini çeker  
Çok coşkun âşık râhat ve güzel uykuda  
O zülfün sâyesinde ki büklüm büklümdür

Ey sâki ! bu gün semâ'a ve içmeğe devâm günüdür  
Meclisde ihsan kadehleri dönüyor  
«Sakallâh !» fermâmı geldi. İçiniz !  
Ey gönül sen de gayret kemerini kuşan, ziyrâ sen de safâ  
ihvânısın

Merhabâ ey Sâkinin sevgilisi olan Kâmkâr Pâdişâh  
Her burcun müntehâsı ve her diyârın güneşi  
Bu cihan da o cihan da her ikisi senin emir kulundur  
İstersen onlara ta'zir et, istersen lûtf eyle

Ey aşk sâkısı ! kalk, şarâb getir  
Ey mutrib ! lutf et, rubâbı okşa  
Zevk yolunun binâsını ma'mur etme  
Ki gam yolu tâ esâsından bu sel ile harâb olsun

Ey mutrib ! bizim sırlarımızı açık söyle  
Hayata hayat katan kıssaları açık söyle  
«İnnâ Fetahnâ» mahzenini aç  
Mustafânın (S.A.S.) can sırrını açık söyle

Ey sâki ! bâde ver ki o parlak ay geldi  
Ne gam ne göz yaşı kaldı çünkü gülen gül geldi  
İhtisâm gëhri dirildi, bütün cihân kul oldu  
Çünkü şehrimizin kapısından Sultânın alayı geldi

Benim tatlı dilim acılık verir  
Ağzım meyden hâli olur  
Onun usaresinden benim gönlüm arslanlaşır  
Onunla mücadelede sözüm tatlı olur

Da'vet na'raları vuran mutrib nerededir ?  
Onun nefesi birlerce başa sevdâ düşürse de [\*]  
Senin cemâlinin güneşi meşrikden doğunca  
Her zerreden Mevlânâ ni'metini işitdim.

Aşıklar ! cânân iline da'vet var  
O parlak güneşe da'vet var  
Felekden Şems-i-Tebrizi  
Her zaman nimete da'vet salası çeker

[\*] Bu mısra' başa alınabilir.



İSTANBUL BELEDİYE KONSERVATUVARI  
NEŞRİYATI

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi

Türk Musikisi Klâsiklerinden  
Karcağar Ayin-i Şerifi

№ 20

BOLÂHENK NURİ BEY

Türk musikisi Tasnif Hey'etini teşkil eden Refik Fersan, Dürri Turan,  
Nuri Duyguer, Sa'deddin Heper, Halil Can, Refi Cevad Ulunay tarafından  
tetkik edilerek tab'edilmiştir.

*Her Hakkı Mahfuzdur.*

Kemal BATANAY  
Naime BATANAY

İSTANBUL  
KADER BASIMEVİ

1 9 5 8